

# #ASSUMPTA

Revista de las religiosas de la Asunción

Diciembre 2021 - N°6



“Y la Palabra  
se hizo carne y  
acampó entre  
nosotros” (Jn,  
1:14)

# sumario

“Cada uno de nosotros tiene una misión en la tierra” (Credo de María Eugenia)



## #ASSUMPTA

Año 2021 - n°6

Edición  
Mercedes Méndez

Consejo general  
Isabelle Roux

Diseño y maquetación  
Almudena de la Torre

Fotografía  
Religiosas y laicos de la  
Asunción, Almudena de la  
Torre, Orden Franciscana

Traducción y revisión  
Asunción Quiros  
Benedicte Rollin  
Carmen Amalia Ortiz  
Carmen Escribano  
Catherine Cowley  
Cristina Massó  
Elsa El Hachem  
Helen Granger  
Irene Cecile  
Jessica Gatty  
Linda Plant  
Marie Bonin  
Marie-Yvonne Lanciaux  
Miriam Moscow  
Regina Victoria Yulo  
Stella María Sanz  
Véronique Thiébaud

3

EDITORIAL

4

COMUNIDAD GENERAL

Entrevista de la revista Vida Nueva a nuestra Superiora General, Rekha Chennattu

7

COMUNIDAD GENERAL

10

EDUCACIÓN

La interioridad: cómo educar a los estudiantes a la interioridad.

12

AMA

Ser AMA también arroja luz sobre las opciones profesionales.

14

ESPIRITUALIDAD

¿Cómo entiende la Iglesia la Evangelización digital?

15

TESOROS DE ARCHIVOS

Al encuentro de la Madre Marie Joanna de la Encarnación (Superiora General de 1921 a 1953) y de la Hermana Marie Luce de la Ascensión

19

COMUNICACIÓN

Voces Asunción, comunicar cantando.

20

ECOS DE ARCHIVOS

22

SOLIDARIDAD

El padre François d'Assise Hategekimana, amigo y protector de los batwa

# editorial

**“No tengáis miedo, mirad que os traigo una buena noticia”  
(Lc 2,10)**



**L**os tiempos que vivimos son muy complejos, el miedo y la fragilidad parecen haber abandonado al valor y al entusiasmo por la vida. Esta pandemia ha hecho difícil, si no imposible, hacer lo que solía ser normal: estar todos los días con el corazón abierto y tender la mano a los demás con amabilidad.

Ante el Misterio de la Navidad, sin embargo, nuestros ojos se abren a lo esencial y, renovados, vemos la importancia de la vida en todas sus dimensiones, en todos sus horizontes.

En el Prólogo (Evangelio de Juan 1,1-18), el autor nos llama la atención sobre el “Verbo que se encarna en nuestra humanidad”; Dios toma “forma” en nuestra humilde vida:

“Y la Palabra se hizo carne” (Jn, 1:14); y me gusta especialmente la segunda parte del versículo “acampó entre nosotros”...

Habitar en nuestra historia, en nuestro tiempo, en nuestras contradicciones y frustraciones y transformarlas en verdaderas oportunidades de renovación.

A veces nos sentimos impotentes e incapaces de afrontar las nuevas “urgencias”, sociales y eclesiales, como si fueran lugares donde es imposible estar.

En cambio, miremos a Él, la Palabra. Él ha elegido habitar y pedir: acampar en nuestro tiempo, y pedir a cada uno de nosotros que demos testimonio del poder de este acontecimiento de salvación.

En su capítulo del 28 de diciembre de 1879, la madre María Eugenia nos dice:

“Me siento impulsada a recomendaros que cuando vayáis a adorar al Niño Jesús en el pesebre, penséis siempre, a menudo al menos, que ese niño es el Eterno, el Todopoderoso, que el que está allí tan pequeño, tan humilde, es el Rey Inmortal de los siglos”

Si el Hijo de Dios bajó al mundo al mundo y a sus proyectos, también nosotros debemos sentirnos plenamente inmersos en lo que ocurre cada día y compartir con confianza las expectativas y esperanzas de la gente, especialmente de los más pobres.

Vino a acampar en nuestro mundo que es el nuestro, la tierra, con toda su humanidad, para encarnar la belleza y la dificultad de la vida cotidiana, acogiendo el don de Dios con alegría y sencillez.

Me viene a la mente una antigua leyenda navideña:

“La noche del nacimiento de Jesús, los ángeles llevaron la Buena Noticia a los pastores, y éstos fueron al establo con varios regalos. Cada uno había traído lo que tenía, algunos el fruto de su trabajo, otros algo valioso. Pero mientras todos daban generosamente, un pastor muy pobre no tenía nada... nada que ofrecer, y mientras todos competían por presentar sus regalos, él se mantuvo al margen avergonzado...”

Al cabo de un tiempo, a José y a la Virgen les resultaba difícil recibir todos estos regalos, especialmente a María, que también tenía que sostener al Niño. Entonces, al ver a este pastor con las manos vacías, la Virgen le pidió que se acercara y puso a Jesús en sus manos.

Cuando el pastor recibió al Niño Jesús, se dio cuenta de que tenía algo que no merecía, que tenía en sus manos el mayor regalo de la historia. Se miró las manos, unas manos que siempre habían parecido vacías: se habían convertido en la cuna de Dios.

Se sintió tan amado que, superando su vergüenza, empezó a presentar al Niño Jesús a los demás, porque no podía guardarse para sí el Don de los regalos “.

Se nos invita a cada uno en esta Navidad a superar las dificultades, a correr hacia la gruta, con las manos abiertas y el corazón lleno de alegría para acoger al Niño Jesús.

**HNA CARMELA PACENZA**

Provincia de Europa

*Original italiano*

# comunidad general

## *Entrevista de la revista Vida Nueva a nuestra Superiora General, Rekha Chennattu*

“Todavía tenemos un largo camino por delante hasta llegar a asegurar el justo lugar de las mujeres en la Iglesia.”

**A** Rekha le puede la humildad. Biblista apasionada de Juan, esta consagrada india entiende el liderazgo de Jesús desde el cuerpo joánico, con la amistad como eje. Así lo vive en su día a día como superiora general de las religiosas de la Asunción, al servicio de más de un millar de hermanas en 33 países.

**¿Por dónde sopla el Espíritu para las religiosas de la Asunción en la era post-COVID?**

La pandemia nos ha obligado a todos a enfrentarnos a una crisis global sin precedentes, que ha cambiado radicalmente muchos de nuestros proyectos y programas ya planificados. No tuvimos más opción que responder con creatividad a las consecuencias actuales y futuras de la pandemia. Yo acogí esta situación como un momento favorable para buscar nuevas formas y maneras de hacer que la presencia y misión de la Asunción fueran más significativas y relevantes. El desafío real es discernir las “nuevas formas” de nuestro carisma que nos conviertan en fuente de energía positiva y de esperanza profética para un mundo mejor. Como dice el refrán: “Cuando las raíces son profundas, no hay razón alguna para temer al viento”. Esta nueva forma de vivir hace que la presencia sanadora de Dios, su justicia y su compasión, sean más visibles en estos tiempos de prueba.

**Su congregación es toda una “multinacional”. ¿Cómo se lidera una familia así sin caer en criterios empresariales, pero sin vivir de espaldas a las exigencias del mundo actual? Como experta en liderazgo de la vida religiosa, ¿cree que los consagrados pueden perderse en la gestión de sus obras cuando deben ser el alma?**

No me considero ninguna experta en liderazgo en la vida religiosa, pero lo entiendo como nuestra participación en el proyecto de Dios. Los líderes están llamados a capacitar a los miembros para el servicio a la misión de





Capilla de la Comunidad General

Dios. Basándome en el Evangelio de Juan, he ido proponiendo un modelo de liderazgo de alianza-amistad, como el mejor paradigma de animación en las congregaciones. El liderazgo se entiende como servicio por amor entre los amigos y discípulos de Jesús (Jn 15, 13-17). Este modelo joánico de animación comprende un aspecto de reciprocidad en los roles de liderazgo: nos servimos “unos a otros”, como compañeros de alianza en la misión de Dios. En esta atmósfera las relaciones no son jerárquicas sino mutuas y colaborativas. Es una animación desde dentro, para construir una comunidad al servicio de la misión de Dios de crear un mundo más humanizado. Así, los líderes no sienten su misión como una carga pesada, sino que su animación se convierte en una experiencia de gracia que da vida en abundancia a todos sus miembros.

Si bien este modelo de amistad brinda espacio y libertad para que cada miembro ofrezca su contribución única, exige también responsabilidad y saber responder de ella. Implica unir la firmeza con la compasión y la justicia con la misericordia no es fácil pero no es imposible cuando caminamos humildemente con Dios.

**Líder y mujer. ¿Cómo valora los pasos dados por el papá: necesarios, suficientes...? ¿se ve votando en un Sínodo?**

La manera que tiene el Papa Francisco de animar a la Iglesia es para mí un desafío y una fuente de inspiración. Él está preocupado por el bienestar de todos los pueblos de Dios. Los pobres y los marginados, incluyendo a las mujeres, tienen un lugar especial en su corazón. Su deseo de una mayor participación de las mujeres en la toma de decisiones ha quedado patente en la misión concedida a ciertas mujeres en algunos cargos que previamente eran desempeñados únicamente por hombres.

Valorando cada paso dado por el Papa Francisco, creo que todavía tenemos un camino largo hasta llegar a asegurar el justo lugar de las mujeres en la Iglesia. Tengo la total confianza de que llegaremos a ello. Despacio, pero de forma segura. Mi experiencia como miembro de la Federación de Conferencias Episcopales de Asia ha sido extraordinaria, una experiencia de comunión en la que cardenales, obispos y teólogos reflexionan juntos sin orden jerárquico. Cada cual tiene su lugar y cada voz es escuchada con respeto, como corresponde a los discípulos de Jesús. Como yo participé en el Sínodo de los Obispos sobre la Nueva Evangelización en octubre de 2012, sin derecho a voto, soñaría que, en el Sínodo, todos los participantes tuvieran derecho a voto. Las mujeres deberían desempeñar el papel de “buscadoras de oportunidades” en la Iglesia, y hacer de cada nueva posibilidad de apertura un momento favorable para dar nuestra contribución única a la vida y misión de la Iglesia.

### **Cambios radicales**

**Durante años, desde Roma se lanzó el mensaje de que la vida religiosa estaba “muerta” o “agonizante” ante la falta de vocaciones en Occidente, frente a la “frescura” de los nuevos movimientos... ¿Ha cambiado en algo esta percepción?**

La vida religiosa no morirá nunca, pero pasará por cambios radicales en su proceso de evolución natural. Desde que hice mis primeros votos, la vida religiosa ha cambiado mucho con el descenso numérico, el perfil de las edades, la disminución de la presencia apostólica en la educación y otras instituciones, parecería que hubiera también una crisis de identidad, de sentido, que la vida religiosa en nuestros inestables contextos culturales, religiosos y sociopolíticos. Una cuestión importante es cómo dar sentido a lo que ha ido sucediendo en las últimas



décadas y cómo preservar una esperanza realista y resiliente en la redefinición de la identidad de la vida consagrada para nuestros tiempos. Una sociedad más interesada en construir muros que puentes, polarizada y propensa a la violencia, necesita los carismas de la vida consagrada. Nuestra comunidad internacional, caracterizada por los valores de la inclusividad, el perdón, la justicia y la misericordia, podrá ser un signo profético de esperanza para nuestros tiempos.

No pocas familias carismáticas están confiando entre religiosos indios como Superiores Generales. Se habla del país como el futuro de la Iglesia, pero ya es el presente... ¿No cree?

Aunque la población cristiana de la India es menos del 2,5%, la Iglesia contribuye significativamente a la construcción del país. No sé si la India es o será el futuro de la Iglesia, pero hemos desarrollado una teología contextual que responde a las preocupaciones de nuestro pueblo y a los desafíos de nuestro tiempo. Como Superiora General procedente de allí, tengo una oportunidad de oro para compartir con toda la congregación los frutos de mi formación teológica, nuestra opción radical por los pobres y marginados, la riqueza de nuestro contexto multirreligioso y multicultural y nuestra espiritualidad integral y holística.

**Usted pertenece al rito siro-malabar. Para un occidental, resulta algo "exótico". ¿Qué aporta al rito latino?**

Creo que ambos ritos, oriental y latino, se enriquecen mutuamente. Pero las Iglesias orientales tienen liturgias llenas de vida, alegres y participativas.

Crecemos respirando el aire de la fe y tenemos una intensa formación en la fe durante 12 años, empezando a los 4 años. Por ejemplo, el último Sábado Santo mi sobrina de 9 años me llamo para preguntarme: "¿ La Resurrección de Jesús es real? ". Esta es la tradición de fe que hemos heredado. Creo que cuanto más enraizados estemos en nuestra fe, más profundamente podremos estar en comunión con las personas de otras tradiciones religiosas con consideración y respeto mutuos. Ciertamente coma en Kerala -al sur-, tenemos una extensa tradición de vivencia interreligiosa en armonía.

**J. BELTRÁN**

Revista Vida Nueva

# comunidad general

**“Lo real,  
es lo bello  
transformado  
por el amor, y  
la promesa de  
la nueva vida,  
se percibe de  
inmediato”**

Una vieja canción compuesta por Gregory Norbert, OSB dice “Todo puede suceder si estamos abiertos a ver que la creación cobra vida. Lo real, es lo bello transformado por el amor, y la promesa de la nueva vida, se percibe de inmediato”. Estas líneas nos invitan a una actitud especialmente necesaria en este tiempo de crisis y pandemia. Algunas personas habrán experimentado en medio de las dificultades, nuevas gracias y oportunidades, con un extra de creatividad. De hecho, en cada momento de nuestra vida y en cada oportunidad, Dios nos revela algo nuevo. Cada día, la creación continúa.

La sesión online organizada por el Secretariado Internacional JPIC de la Familia Asunción: «Un mundo en Movimiento: Migrantes-Refugiados-Desplazados -Víctimas de la Trata.» ha sido un paso importante para sensibilizarnos, formarnos y para conocer como nuestras hermanas y hermanos de la Asunción intentan responder a esta realidad en los países de misión donde nos encontramos. Hemos vivido la experiencia de que es posible unirnos para un “Nosotros más grande”, como el papa Francisco nos invita hoy.

La sesión fue pensada en dos etapas. La primera parte utilizando el método Ver, Juzgar, Actuar y Celebrar este mundo en movimiento. Participamos 21 hermanas de la Asunción, como miembros del secretariado o representantes de cada provincia de la Congregación, además de los laicos y comunidades que se unieron o siguieron la sesión a través de otros medios virtuales.

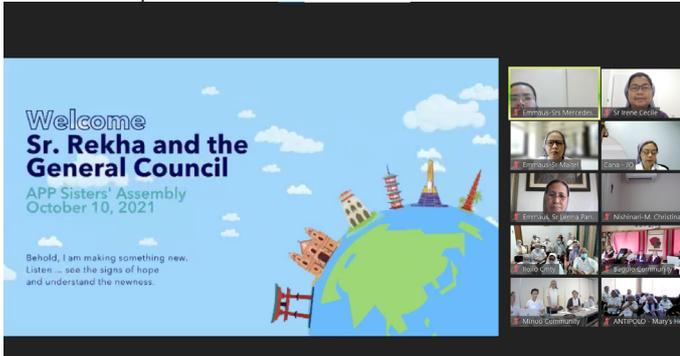
El Sr. José Luis Loera Aguilar, coordinador del Programa Casa Refugiados en México habló sobre “Los movimientos de población hoy y sus desafíos”. Nuestra hermana Sor Sophie Ramond, expuso desde la Biblia, como la emigración es una experiencia de éxodo y exilio. Su tema: “Las condiciones y modos de existencia cristiana en un mundo cambiante. Un enfoque bíblico” con fuertes resonancias contemporáneas. Finalmente, el Padre Fabio Baggio, Subsecretario del Dicasterio Vaticano para el Desarrollo Humano Integral, presentó una síntesis del Magisterio del Papa Francisco sobre el tema de los Migrantes y Refugiados.

Las superiores generales: Sr Rekha, Sr Felicita, Sr Marie Françoise, Sr Anne y el padre Marcelo asistente general AA, nos animaron a continuar este camino de compromiso con los más pobres y vulnerables. El contenido y las ponencias y experiencias presentadas están a disposición en YouTube.



El equipo animador de la sesión de la Familia de la Asunción de la JIPC del 5 al 10 de julio de 2021

Asamblea de apertura



Comunidad de Takamatsu (Japón) con las maestras de la escuela infantil



Ahora estamos en la segunda etapa de la sesión que tiene como objetivo intentar aplicar en nuestros campos de misión respectivos las llamadas o luces recibidas. Por este motivo se formaron 14 grupos inter-Asunción de acuerdo con el Continente y región de los participantes. Esto está ya produciendo una gran diversidad de frutos: acciones conjuntas, espacios de oración, encuentros de sensibilización, sesiones de formación o transmisión ya sea por provincia o inter-Asunción donde esto ha sido posible.

Como la hermana Rekha nos decía en su mensaje de apertura, deseamos "que la sesión nos conduzca a un cambio de paradigma en nuestras opciones apostólicas. Dejemos que nuestras búsquedas... estimulen nuevas reflexiones en nuestros contextos locales, inspiren respuestas creativas y orienten nuestros compromisos en consonancia con las opciones de Dios." Hagamos lo posible por realizarlo en nuestro pequeña esfera de acción.

Del 6 de septiembre al 13 de octubre tuvimos la visita canónica virtual de la Provincia de Asia-Pacífico. La magia de esta nueva tecnología -Zoom- nos permitió entrar en la vida de nuestras hermanas en las diecinueve comunidades de los cuatro países siguientes: Filipinas, Tailandia, Vietnam y Japón. El tema elegido por la Provincia para esta visita fue: "¡He aquí que realizo algo nuevo! Escuchad, ved los signos de esperanza comprended la novedad...". Hemos navegado juntas en esta nueva forma de cercanía y comunión y sí, hemos escuchado, hemos visto y nos hemos dejado renovar. Hemos reconocido la fiel compañía de Dios con esta provincia.

Hemos descubierto la riqueza de cada cultura, la complejidad y diversidad de las realidades como pueblo asiático, y la presencia conjunta de la larga tradición de la Asunción y las nuevas llamadas en nuestras diferentes inserciones. En todas partes se manifestaba un profundo amor por la Madre María Eugenia y por la Congregación. Se reafirmó el compromiso de las hermanas con sus

Comunidad de Le Van Sy (Vietnam)



Encuentro con el Consejo General



colaboradores laicos de "dar a conocer, amar y servir a Jesucristo" a través de una educación transformadora.

Escuchamos muchos testimonios de bondad, comunión y solidaridad. Las hermanas y los laicos Se sienten animados con una gran generosidad: el don que reciben, lo dan.

El deseo de esta nueva Provincia de seguir explorando formas de llegar a ser plenamente UNA Provincia es también inspirador para la Congregación. Los desafíos que se les presentan pueden ser importantes, pero la fe inquebrantable en Dios y la capacidad de convertir los desafíos en bendiciones han sido una profunda fuente de fuerza y esperanza para el camino a seguir. Nos conmovió ese profundo espíritu de fe que les permite afrontar las adversidades y dificultades con fuerza interior, valor, gratitud y esperanza. Los matices del alma asiática presentes en cada país, incluyendo la interioridad, el silencio, la interconexión, la profunda comunión con el cosmos y la oración del corazón, despertaron nuestro deseo de profundizar en la forma en que todos estos aspectos enriquecen el carisma de la Congregación.

La oportunidad de participar en una sesión de formación en Zoom es una bendición en este periodo de pandemia. Estamos muy agradecidos por la contribución de la Hna. Rekha en la sesión 2021 del Simposio SEDOS sobre la misión. Su presentación versó sobre las Tendencias bíblicas en la misión para nuestro tiempo. Rekha presentó los fundamentos bíblicos de la misión desde el Antiguo al Nuevo Testamento. Subrayó que la Misión es el proyecto de Dios. Fue una hermosa manera de expresar el amor de la Congregación por la Iglesia Universal.

El sábado 16 de octubre, dos años después del lanzamiento del Plan de comunicación, la Comisión de Comunicación se reunió con las distintas comisiones y servicios de la Congregación -Educación, JIPCS, Juventud-AMA, BGSD, Archivos, Finanzas y Secretaría



Logo de la comisión internacional de Comunicación



General - para evaluar su funcionamiento y acordar los ajustes necesarios. La reunión se celebró en Auteuil con un miembro de cada comisión.

La reunión dirigida por Sr. Mercedes se basó en la síntesis del cuestionario enviado a cada comisión y servicio. En dos años, se ha creado una nueva página web traducida a tres idiomas, se ha lanzado la revista Magazine #Assumpta (tres veces al año) y la revista Assumpta (que debe aparecer una vez al año en noviembre). Las comisiones han contribuido grandemente a estas diversas publicaciones. Debido a la pandemia, sólo se pudieron imprimir dos revistas. Estamos esperando la vuelta a la normalidad para imprimir y enviar los siguientes ejemplares. Por la misma razón, la revista Assumpta con artículos de fondo está lista para imprimirse, pero no se ha publicado. El CGP de 2022 será un momento oportuno para ver juntas a qué nos vamos a comprometer.

Este encuentro nos permitió tener una visión más global de la Comunicación tal y como se vive en la Congregación y de la complejidad que representa. La comunicación está al servicio de la comunión y de la misión (Documento Capitular Lourdes 2018). Por ello, las comisiones son los principales proveedores de documentos. El mayor reto es alimentar regularmente los canales de comunicación para poder dar a conocer la vida y pensamiento de la Asunción en el continente digital. Hay varias formas de hacerlo: un video o una foto acompañada de un breve comentario con un mensaje para la página WEB; un artículo más largo para compartir una experiencia o una reflexión en la Revista # Assumpta; un breve comentario o reflexión de un documento de la Iglesia o del Mundo, desde un planteamiento Asunción para aportar nuestra experiencia y manera de ver o para expresar cómo se relaciona con nuestras realidades o nuestro carisma.

Los retos son muchos, pero no perdemos el entusiasmo. Trabajando juntas, animaremos a las hermanas referentes de todas las comisiones cuya tarea es a veces pesada. La comunicación está al servicio de la

comunión, la participación y la misión, las tres palabras clave del Sínodo sobre la Sinodalidad (Apertura del Sínodo. Discurso del Papa Francisco 9 de octubre de 2021).

Para ello, seguiremos caminando juntas, formándonos juntas...y comunicándonos más entre nosotras. Los tutoriales desarrollados en los tres idiomas por Mercedes y Almudena estarán disponibles en YouTube. Un plan estratégico nos ayudará a centrarnos en lo esencial y a vivir más interconectadas.

Terminamos dando las Gracias a las hermanas que ayudan en la traducción o corrección de los documentos. ¡Esto es un verdadero servicio a la Congregación!

Apenas dos semanas después de la visita de la Provincia de Asia-Pacífico, hemos iniciado la visita canónica de la Provincia de la India. Esta tendrá lugar del 24 de octubre al 26 de noviembre. Comenzó con una Asamblea de dos horas para dar la bienvenida y presentar a cada comunidad. La Provincia está formada por trece comunidades en cuatro estados y nueve diócesis. Volvemos a entrar en un mundo nuevo, en una provincia nacida justo después del Concilio Vaticano II, en 1968. En el próximo número podrán leer más al respecto. La Hna. Rekha pudo visitar la India el 28 de octubre, por lo que esta visita es semipresencial y semivirtual.

También nos estamos preparando para la Sesión Internacional de Formadoras del 1 al 10 de diciembre, que será otro momento de gracia para la formación común como Cuerpo Congregación. Se esperan 56 formadoras o hermanas pertenecientes a los equipos de formación de todas las Provincias.

Sigamos caminando juntos y juntas hacia la novedad, acogiendo las sorpresas, dando testimonio de la fuerza de la vida y danzando con alegría, porque Dios hace todas las cosas NUEVAS, ¡cada día!

**HNAS. REKHA, SANDRA, ISABELLE, MARTHE E IRENE**  
Comunidad General

# educación

## La interioridad: cómo educar a los estudiantes a la interioridad.

“... es el camino de verdad que nos lleva hacia la libertad.”

¿Cómo se entiende el silencio en la Escuela? ¿Sabemos generar sosiego a nuestros estudiantes? ¿Le trasmito paz? ¿Hago un ritual de interioridad en mi sala de clase? ¿Educamos la interioridad?

La religión ha utilizado la palabra interioridad como sinónimo de vida espiritual y de oración, mientras que en propuesta de crecimiento personal – que se mueve entre lo psicológico, lo sapiencial y lo religioso- se asocia a la interioridad a la conciencia de uno mismo. También se refiere a ese lugar donde se guardan ocultas e impredecibles las posibilidades de cada uno. La interioridad es nuestro espacio íntimo, que no necesariamente hay que confundir con lo privado o lo secreto. Lo íntimo es lo interior, lo reconocido dentro de uno mismo, lo que pertenece al yo verdadero, a lo más profundo de mi mismo. En cambio, lo privado hace referencia a lo que sencillamente no comparto o lo que nadie ve más que yo. Es interesante hacer ver este matiz a los estudiantes desde pequeños, pues la privacidad lleva al egoísmo y la intimidad a la amistad.

Solo el silencio nos conduce hacia nuestra intimidad, al yo profundo, es decir hacia el interior de uno mismo, abriéndonos a la experiencia de lo que somos. Este amplía nuestra consciencia, puesto que nos hace ir a ella y reconocer lo que está pasando dentro de cada uno de nosotros. Nos hace caer en la cuenta de nuestras falsas ideas y convicciones, ayudándonos a canalizar nuestras energías para irnos liberando de los yoes exteriores con lo que nos identificamos, solo desde el silencio podemos darnos cuenta con lucidez de lo que sucede en nuestro interior.

El silencio es el lugar que nos permite conocer nuestras motivaciones, creencias, nuestros valores, y utopías, es el camino de verdad que nos lleva hacia la libertad. ¿Has experimentado alguna vez, que cuando nos acallamos, todo se serena? El silencio sosiega, calma, pacifica, unifica, nuestra agitación física, mental psicológica se va serenando y nos abre a la experiencia de mirarnos y dejarnos mirar por Dios. sabiéndonos en la mirada amorosa de este Dios que



Niños de sexto grado del Colegio La Asunción de León-Nicaragua en Eucaristía.



Estudiantes de séptimo grado del Colegio La Asunción de León-Nicaragua en adoración al Santísimo.

no aparta nunca la mirada, porque forma parte de nuestro ser, está en el fondo de nuestro ser.

Además de vivir el silencio individual, estamos llamados a vivirlo en grupo, al hacerlo de esta manera se convierte en fuente profunda de vinculación y conocimiento interpersonal, por lo tanto, es necesario que en nuestra vida cotidiana y con nuestros estudiantes, busquemos tiempo de silencio, y, si es posible, espacios donde los estudiantes puedan compartir con los otros tiempos de oración en el silencio. En este sentido Santa María alaba el silencio.... Considerando que el gran desafío de su vida -y por lo tanto de sus elecciones en cada momento-fue trabajar para parecerse a Cristo, se compara a un pintor que tiene que observar su modelo detenidamente para poder reproducirlos, nos invita a la serenidad, a quitar, simplificar, calmar, guardar silencio, para que Dios venga y nos dé sólo lo que es deseable, sólo lo que es duradero ....

¿Existe silencio en nuestras aulas de clase? El silencio es el gran ausente de la pedagogía en nuestras aulas de clases, no se contempla como instrumento de comunicación, ni como experiencia fundamental del ser humano. La escuela no enseña la riqueza inherente al silencio, focaliza su atención en el verbo y en su articulación oral y escrita, pero omite el valor comunicativo y expresivo del silencio. Ni el niño, ni el joven están preparados para el silencio, para ellos, es algo nuevo, extraño y problemático que hay que enmascarar inmediatamente. No están preparados para convivir en silencio, ni para descubrir la lección que lleva el silencio en sí mismo, no hablo del silencio externo e impuesto, que otorga el poder al educador para que los estudiantes callen, como lo hacen todavía algunos docentes al cantar con los estudiantes la canción infantil: "La lechuza. La lechuza hace shh... hace shh. Todos calladitos como la lechuza que hace shh". Me refiero al silencio que es absolutamente imprescindible para contemplar el mundo e interiorizarlo y no impuesto.

El silencio y la contemplación van íntimamente unidos. Sin silencio interior no es posible contemplar la realidad. La contemplación presupone una actitud de calma y de receptividad, nos lleva a aprender a ver el mundo y toda la realidad a través de los ojos y el corazón de Dios, llevándonos a la transformación de nuestros marcos de referencia, puntos de vistas, hábitos de pensamiento y visión metafísica del mundo como lo expresa la Educación Transformadora de la Asunción.

Solo el silencio, nos permite la contemplación nítida y transparente del otro. El otro se manifiesta fundamentalmente a través de un rostro, de una cara, de unos ojos y de una expresión facial. ¿Nos hemos dado cuenta que en nuestras aulas los estudiantes y nosotros como educadores hablamos y hablamos?, raramente expresamos nuestros miedos, angustias, ilusiones... Si queremos comprender y comunicarnos con nuestros estudiantes, los educadores debemos aprender a escucharlos, escuchar sus silencios, los dolores de su alma, los gritos de sus inseguridades y

miedos. La voz del silencio se hace educativamente necesaria en un mundo tan lleno de ruidos, para así avanzar hacia un diálogo cada vez más humanizador.

¿Qué podemos hacer para trabajar con nuestros estudiantes la interiorización?

- Practicar la pedagogía del silencio y de la interioridad a través de las oraciones diarias que hacemos en las aulas de clases, los encuentros de catequesis, educación en la fe, eucaristías, tomas de contactos, horas guiadas etc.
- Convertirnos en educadores que mediamos el clima necesario para que se produzca el proceso de interiorización desde el aprendizaje.
- Conectar el aprendizaje con la propia vivencia de los estudiantes en las diferentes disciplinas.
- Contemplar en las estrategias de aprendizajes que utilizamos, que el estudiante es siempre el centro, la clase nunca se repite, el tiempo ha de ser vivenciado y dar relevancia a la experiencia.
- Podemos tener en cuenta el lugar, la disposición de las mesas, la naturaleza, la música.
- Propiciar ambientes en donde los estudiantes busquen la calma, realizar algún ritual al empezar y acabar las clases.
- Tomar conciencia de la postura propia y la de los estudiantes y regular nuestra ubicación. La autoridad se ejerce desde la postura.
- Ser conscientes de los propios gestos y movimientos y captar la atención del alumnado.
- Hacer pausas, controlar el tono de voz y ejercitar la autoobservación.

Finalmente, el silencio que se pide a los estudiantes ha de pasar por el propio docente, por esto es importante que al entrar en el aula o iniciar la clase, salude con una sonrisa, con seguridad y mucha calma interior, tomar el pulso (estado) del grupo-clase predisposición, grado de motivación. No se puede educar ni tener control sin un contacto real de cercanía con cada estudiante.

#### **MARIO MENDEZ**

Referente Provincia

Provincia América Central y Cuba

*Original español*

## *Ser AMA también arroja luz sobre las opciones profesionales.*

**“... partí para Ecuador, en busca de sentido, en busca de vida.”**

**E**ugénie Sentuca, actualmente tiene 27 años, es ingeniera-arquitecta y trabaja en Londres. Francesa; fue a Ecuador como AMA en 2015 y ha vuelto varias veces desde entonces. Esta experiencia ha transformado profundamente su vida personal y profesional.

Decidí irme como AMA en 2015. Acababa de perder a dos amigos muy cercanos, Mathilde por una enfermedad implacable y Maxime por un accidente tras una noche de copas. Tenía entonces, 20 años, había triunfado en todo hasta ese momento y acababa de ser admitida en una escuela de ingeniería y arquitectura en París. Nunca había imaginado que experimentaría tales situaciones. Sin embargo, siempre había sentido un deseo en lo más profundo de mi ser, pero siempre había conseguido adormecerlo con mis múltiples actividades y mi insaciable búsqueda de entender, aprender y conocer gente. Nacida en una familia católica de Burdeos, conocí AMA a través de unos amigos. Tras un fin de semana de

inmersión con las hermanas de Orleans y unos días de preparación, partí para Ecuador, en busca de sentido, en busca de vida.

Cuando llegué a Guayaquil, comencé ayudando a los catequistas del Colegio de la Asunción. Pero Madre Gina comprendió rápidamente que yo quería algo más y organizó una reunión con el director de la ONG jesuita Hogar de Cristo en los barrios marginales de Guayaquil. Entonces me “contrataron” para diseñar casas de bambú a muy bajo costo para los habitantes de los barrios marginales. Hoy puedo decir con certeza que mi vocación profesional surgió de esta experiencia.

Durante esos meses, recorrí las calles del Monte Sinaí, inspeccionando casas, conociendo a familias que vivían en una penuria increíble. ¿Cómo se puede vivir en casas de cartón, con un pozo aséptico en medio de la habitación? La droga, sobre todo la heroína es la ruina de estos barrios; vi niños perdidos, de apenas 12 años, con los ojos vacíos, tumbados junto a las paredes en las calles. ¿Cómo puedes





dejar que las drogas te quiten la conciencia de esta manera? Todos estos encuentros me conmovieron profundamente.

Durante mi misión, la vida en la comunidad de la Asunción me hizo mucho bien. Valoré mucho el marco que ofrecía, el ritmo de las oraciones juntas, dando una dulzura a la dureza de mis días. Recuerdo muchos momentos compartidos; esta comunión que continúa hoy me hace mucho bien.

Al final de mi misión regresé a Francia para continuar mis estudios de arquitectura e intuía que volvería a Guayaquil algún día para ayudar. En ese momento, me prometí no acostumbrarme nunca a la pobreza, no acostumbrarme nunca a esas diferencias, levantarme siempre y buscar, en mi camino, amar, ayudar, dar sentido.

Dos años después, en 2017, me fui a Bristol participando en los cursos del programa Erasmus. Empecé a redactar Mi Memoria sobre un tema que pudiera mejorar las condiciones de vida de los habitantes de los barrios marginales de Guayaquil. Me fascinó la diversidad de sistemas de construcción asociados al bambú Guadua, una especie endémica de bambú de las regiones ecuatoriales que tiene unas propiedades físicas extraordinarias. Así que centré mi investigación en el bambú y descubrí que tenía una propiedad química que, en contacto con la cal, permitía que el sílice de sus células formara un producto similar al cemento con notables propiedades aglutinantes. Hacer hormigón con bambú, ¿no es extraordinario?

Después de presentar mi tesis, volví a Ecuador el año pasado para experimentar con este "hormigón de bambú". Volví con "mis hermanas" de Guayaquil a mi cuartito.

Las acompañé en sus diversas misiones durante el fin de semana y en las tardes de los días de semana con sus grupos de oración. Me encanta sobre todo fregar los platos. El resto del tiempo hacía mezclas de hormigón de bambú. Al final de mi estancia, pudimos comparar 20 bloques de hormigón de bambú diferentes. El Padre Vega estaba encantado con los resultados, la ONG nunca había oído hablar de la posibilidad de hacer hormigón sin cemento industrial, ¡fue una aventura increíble! .

Ahora trabajo en Londres en una oficina muy pequeña de diseño, aprendo y profundizo, calculo e intento desentrañar los misterios de los materiales.

Estas experiencias me han hecho comprender que estoy viva, y que mi papel es acoger esta vida, no conformarme, porque -como dice Zundel- en mis manos se me ha regalado toda la creación, y tengo que darle esta dimensión de amor sin la cual no significa nada.

Hoy en día, a veces tengo dificultades con la institución eclesial. Si las palabras me molestan, me parece entender que la Iglesia llama al Evangelio la buena noticia, la de descubrir la vida como un tesoro que me ha sido confiado. Quiero dar a mi vida una dimensión de amor para darle sentido. Jesucristo es el hombre que lo entendió todo y que vino a decírnoslo. En cuanto al Espíritu Santo, lo entiendo más como el aliento de mi vida que me conecta con aquellos con los que estoy en comunión, y lo siento en mi corazón.

**EUGÉNIE SENTUCQ**

AMA Province de France

# espiritualidad

## ¿Cómo entiende la Iglesia la Evangelización digital?

**“La cultura de las redes sociales y los cambios en las formas y los estilos de la comunicación suponen todo un desafío para quienes desean hablar de verdad y de valores.”**

Aunque el Papa Pablo VI ya utiliza el término “instrumentos de comunicación social” en su mensaje para la “I Jornada Mundial De Las Comunicaciones Sociales” de 1967, no es hasta 1983 cuando comienza Internet como lo conocemos. Y a mediados de los 90 cuando Internet comienza a llegar a nuestros hogares.

En la *Evangelii Nuntiandi* en 1975, el Papa Pablo VI, ya nos anima a implicarnos en la utilización de los medios de comunicación social diciendo: “Puestos al servicio del Evangelio, ellos ofrecen la posibilidad de extender casi sin límites el campo de audición de la Palabra de Dios, haciendo llegar la Buena Nueva a millones de personas. La Iglesia se sentiría culpable ante Dios si no empleara esos poderosos medios, que la inteligencia humana perfecciona cada vez más (...) En ellos encuentra una versión moderna y eficaz del “púlpito”. Gracias a ellos puede hablar a las masas.”

A mediados de los 90, internet empieza a llegar a nuestras casas. Juan Pablo II, comienza a referirse a la labor Pastoral que debemos hacer en Internet. En la *Redemptoris Missio* de 1990, dice de la comunicación que es “el primer aréopago del tiempo moderno que está unificando a la humanidad y transformándola —como suele decirse— en una « aldea global » (...) No basta, pues, usarlos para difundir el mensaje cristiano y el Magisterio de la Iglesia, sino que conviene integrar el mensaje mismo en esta « nueva cultura » creada por la comunicación moderna”.

Benedicto XVI es el Papa que más escritos tiene sobre Internet, enseñándonos cómo evangelizar en las redes sociales. Nos dice “Comunicar el Evangelio a través de los nuevos medios significa no sólo poner contenidos abiertamente religiosos en las plataformas de los diversos medios, sino también dar testimonio coherente en el propio perfil digital y en el modo de comunicar preferencias, opciones

y juicios que sean profundamente concordantes con el Evangelio, incluso cuando no se hable explícitamente de él.” Pero también nos avisa que “La cultura de las redes sociales y los cambios en las formas y los estilos de la comunicación suponen todo un desafío para quienes desean hablar de verdad y de valores.” (de los mensajes para las 45 y 46 Jornadas Mundiales De Las Comunicaciones Sociales).

Por último, el Papa Francisco, nos invita a ir más allá. Nos enseña a dar nuestro testimonio y a que comunicamos con los ojos, con el tono de la voz y con los gestos además de con las palabras. Nos anima no solo a tender puentes y demostrar que la Iglesia es una casa para todos, que el Amor de Dios es Universal; si no, a que esos puentes nos lleven al encuentro con los demás. Nos alienta a que el mensaje cristiano viaje, gracias al entorno digital, «hasta los confines de la tierra» (Hch. 1,8)

Para ello, debemos:

1. Mantenernos al día de las tendencias y estar presente en las redes sociales, activamente, escuchando y compartiendo.
2. Traducir el mensaje del Evangelio al estilo de comunicación de los más jóvenes a través de discursos breves y bien estructurados y con un lenguaje sencillo y directo.
3. Utilizar los nuevos formatos: el formato audiovisual es el protagonista actual.

**ALMUDENA DE LA TORRE**

Equipo de Comunicación

*Original español*

# tesoros de archivos

## *Al encuentro de la Madre Marie Joanna de la Encarnación (Superiora General de 1921 a 1953) y de la Hermana Marie Luce de la Ascensión*

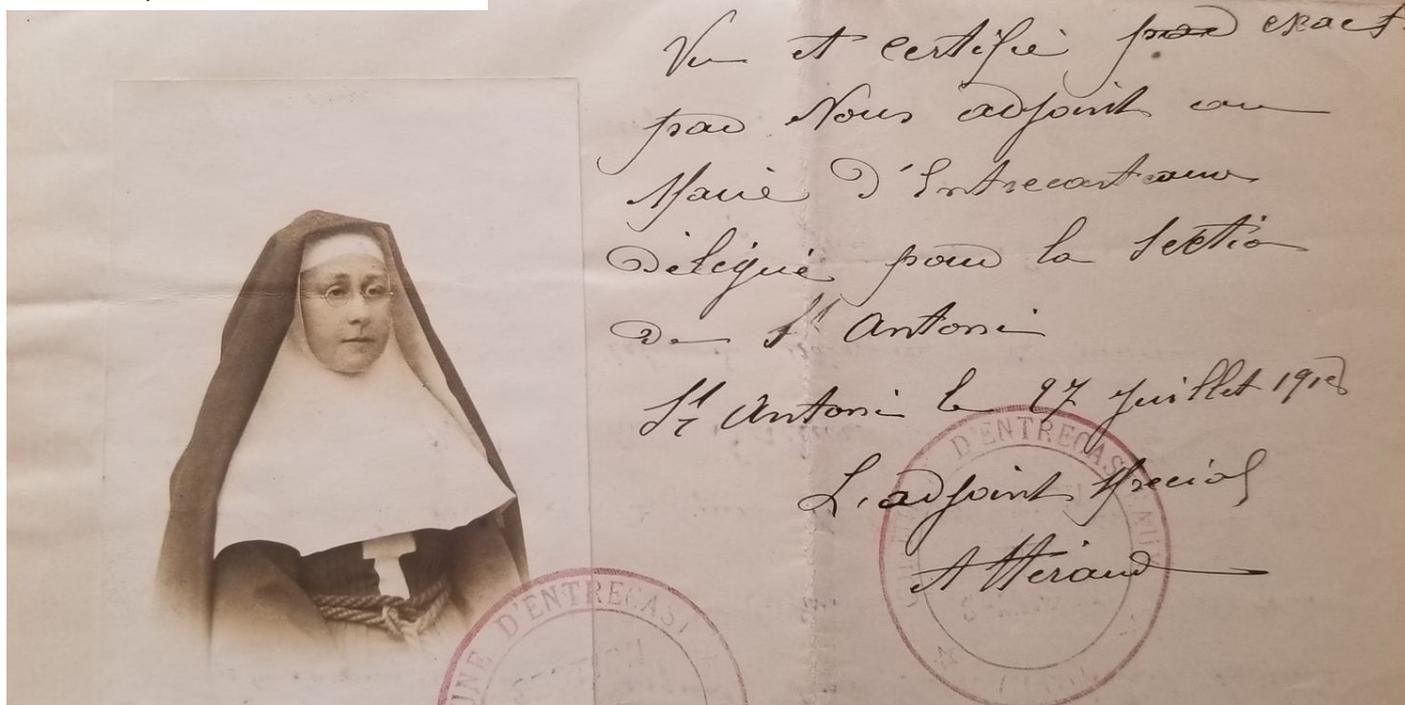
**E**n 1921 tuvo lugar un triple centenario en nuestra Congregación: el de la muerte de la Madre Marie Célestine, la elección de la Madre Marie Catherine como Superiora General y la muerte de esta última. La Madre Marie Joanna, Asistente de la Madre Marie Catherine, aseguró la transición al frente de la Congregación hasta su propia elección en la primavera de 1922. El tesoro de los Archivos abre una puerta a la colección de documentos sobre la Madre Marie Joanna, Jeanne Saleur, IV Superiora General de la Congregación (1922-1953) cuya vida está íntimamente ligada a la de su hermana gemela, Lucie, que se convirtió en Sor Marie-Luce. Os ofrecemos algunos documentos para que descubráis estos tesoros.

### **Notas manuscritas sobre la juventud de Jeanne y Lucie Saleur**

Por una cuartilla manuscrita de la Madre Marie Joanna, fechada en 1965, tenemos acceso a muchos detalles sobre su juventud. Jeanne y Lucie nacieron el 19 de abril de 1874 en Sermaize-sur-Saulx (Marne, Francia), el domingo del Buen Pastor. La Madre Marie Joanna relata la primera expresión de su vocación: "Hacia 1880. A los seis años, una señora en su calle interrumpe su charla con mi madre para preguntarme: 'Y tú, Jeanne, ¿qué harás cuando seas grande? - Me haré monja.'. Después de haber asistido a la escuela de las Hermanas de la Doctrina Cristiana, Juana y Lucía, aún jóvenes, van a la Asunción de Saint Dizier. Perdieron a su madre a los 14 años (dos meses después de la muerte de su abuela que vivía con la familia). La Madre Marie Joanna escribe: "Papá nos deja internas en la Asunción, volvemos todos los domingos con él, y preparamos el examen de Primaria aprobado en Châlons sur Marne en 1891". El documento de admisión a la Primaria se encuentra en nuestros Archivos.

Luego vienen "unos años en nuestra bonita casa construida según los planes de Papá". Relaciones con el Convento. Y con nuestras amigas del Convento

Foto certificada de la Madre María Juana



(...) Los negocios de Papá no van bien, quiere constituirse en sociedad, lo que reduce sus ingresos. Nuestra familia es solo la familia del hermano de mi madre (...) Cuando termina nuestra educación, tenemos que organizar nuestra vida en casa con nuestro padre, pero después de 2 años, Papá nos pone frente a la realidad; tenemos que ganarnos la vida. La decisión se toma rápidamente. Iré a una familia como institutriz y Lucie se quedará con papá.» Juventud marcada por el enorme realismo de la vida. Por lo tanto, Jeanne se fue a trabajar al norte de Francia. A continuación, la Madre Marie Joanna relata cómo, todavía por falta de medios económicos, Lucie y su padre se trasladaron de la casa familiar, que había que alquilar, a una casa más pequeña, "pero afortunadamente cerca del Convento de la Asunción". Entonces Lucie también tuvo que trabajar con una familia, su padre accedió a ir a una residencia para mayores. "Todo se hace de esta manera, pero unos días después me llega un telegrama al norte, y el mismo telegrama de Lamalou-les-Bains se envía a Lucie en Alemania: 'Padre ha muerto. Qué hacer' "(firmado por su sirviente). Nuestro padre no estaba contento en la residencia para mayores y tomó el tren con su criado para ir a Lamalou-les-Bains (luego a Montpellier, Hérault) donde íbamos con él todos los años desde los años de nuestra infancia... Nuestra respuesta a ambos es la misma: "Traed a Saint Dizier a nuestro querido padre" (...) El funeral tuvo lugar en la iglesia de La Noue, en Saint Dizier. Las gemelas tenían 21 años. Pasado un tiempo, Juana entró con las Religiosas de la Asunción mientras que Lucie se casó y su matrimonio duró 20 años con un hombre que había tenido 7 hijos de un primer matrimonio: "se entregó a ellos como si fueran los suyos y fue para su marido la fiel compañera y el apoyo firme que necesitaba.» Ella tenía una hija, Solange que era "un verdadero lazo de unión entre todos" pero que murió en 1911, todavía muy joven, en Bordighera, donde la familia de Lucie venía a pasar unos meses al año para estar más cerca de la Madre Marie Joanna (Jeanne) que era superiora allí. En 1919, el marido de Lucie murió de un infarto. Con los hijos de su marido ya mayores, Lucie entró en las Dames du Calvaire, donde se ocupó de los pobres y de los enfermos durante 6 años. Sorda y debilitada por las difíciles condiciones de vida de las Damas del Calvario, Sor Marie Luce obtuvo el permiso para entrar en la Asunción, donde pasó el resto de su vida hasta su muerte en 1953.

### **Reseña sobre la vida de la Madre Marie Joanna**

Pero, ¿cuál fue el itinerario de Jeanne? Se había convertido, como hemos dicho, en la Madre Marie Joanna de la Encarnación. Habiendo hecho sus votos perpetuos en 1900, vino a Auteuil después del Capítulo General de 1906 para ayudar a Sor Marie Dolores en el Economato. Organizó y supervisó la mudanza en el momento de las expulsiones del Externado ese mismo año. En septiembre de 1907 se le encomendó la fundación de Bordighera donde, según una nota extraída del testimonio de hermanas que la conocían bien: "Encontrábamos en ella esa fuerza que nos sostenía en los deberes de nuestra vida religiosa, y en al mismo tiempo esa serena suavidad que supo comprender todo, animar todo, perdonar todo." Fue enviada a Génova (Italia) como Superiora en octubre de 1916: "Tenía el don de esas palabras que llegan al alma y te obligan a reflexionar y elegir. Siempre podíamos llamar a su puerta y su sonrisa y su mirada profunda, el interés que tenía por todo lo nuestro, nos invitaba a hablar..." Y desde Génova fue al Val Notre Dame para participar en el Capítulo General de 1921 que iba a elegir a la nueva Superiora General tras la muerte de Madre Marie Célestine el 11 de abril de ese mismo año. La Madre Marie Catherine, al ser elegida, eligió a la Madre Marie Joanna como Asistente. "Tres meses después, las dos Madres partieron para Roma, y comenzó el "viacrucis". La Madre Marie Catherine cayó gravemente enferma al día siguiente de su llegada, el 6 de diciembre. Falleció el 15 de diciembre, dejando a la Congregación en confundida y sin Superiora General. En estas condiciones excepcionales, el Vaticano autorizó el voto por correo. El 25 de abril de 1922, fiesta de San Marcos, se abrieron los sobres de la votación y Dios entregó a la Congregación su 4ª Superiora General, en la persona de Madre Marie Joanna. La elección se hizo oficial el 19 de mayo de 1922. La Madre Marie Joanna cumplió esta misión hasta 1953, atravesando, entre otras cosas, el calvario de la II Guerra Mundial que provocó una nueva dispersión en la Congregación después del Capítulo General de 1939. Numerosos documentos testifican en los Archivos cómo marcó a la Congregación durante su mandato (correspondencia, capítulos, decisiones importantes, vínculos con la

Curia romana).

### El testamento de la Madre Marie Joanna

Sintiendo que la edad disminuía sus fuerzas, ya preparándose para su futura renuncia, la Madre Marie Joanna escribió, el 14 de julio de 1951, un testamento conmovedor, del cual tenemos el manuscrito y copias en los Archivos:

"En el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo, Así sea.

Este es mi testamento espiritual.

Doy gracias a Dios por haberme hecho nacer en una familia cristiana, por haberme criado en la fe católica, en la Asunción, y por haberme dado la gracia de una vocación religiosa.

Le pido perdón por mis pecados, por el abuso de las gracias recibidas, y solo espero el cielo por su misericordia y por las oraciones de la Santísima Virgen.

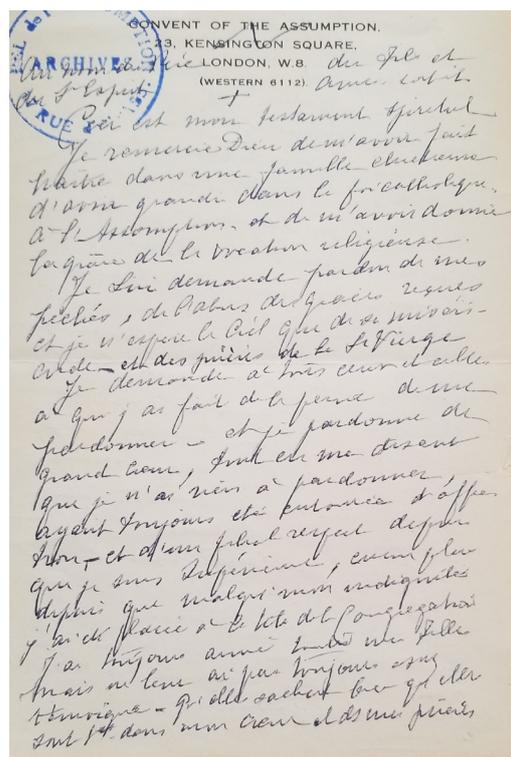
Les pido a todos a los que he lastimado que me perdonen y yo perdono de todo corazón, mientras me digo que no tengo nada que perdonar, habiendo estado siempre rodeada de cariño y de un respeto filial desde que soy Superiora, y aún más desde que a pesar de mi indignidad, me han colocado al frente de la Congregación.

Siempre he amado a todas mis hijas, pero no siempre se lo he demostrado lo suficiente. Que sepan que están todas en mi corazón y en mis oraciones.

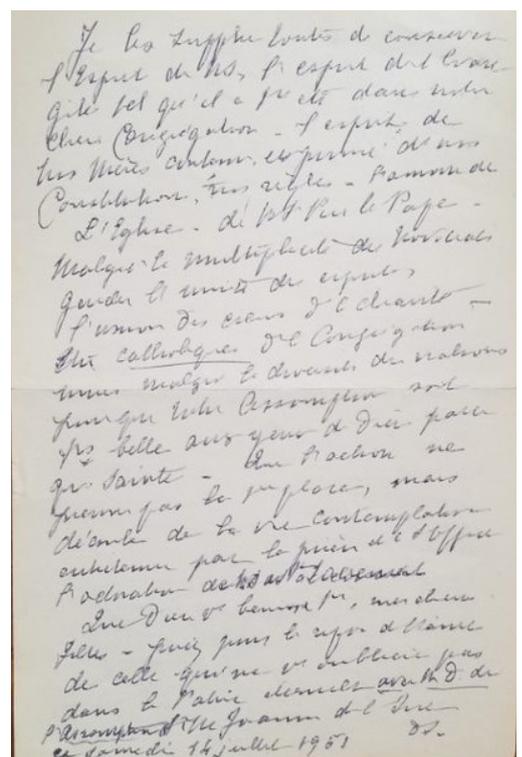
Les pido a todas que guarden el Espíritu de NS, el espíritu del Evangelio como siempre lo ha sido en nuestra Querida Congregación - el espíritu de Nuestras Madres contenido y expresado en nuestras Constituciones, en nuestras Reglas - el amor a la Iglesia, a Nuestro Santo Padre el Papa.

A pesar de la multiplicidad de noviciados, mantengan la unidad del espíritu, la unión de los corazones en la caridad - Ser católicas en la Congregación, unidas a pesar de la diversidad de naciones para que nuestra Asunción sea siempre hermosa a los ojos de Dios porque es santa. Que la acción no sea lo primero, sino que fluya de la vida contemplativa mantenida por la oración y el Oficio, la adoración de N.S. en el Santísimo Sacramento.

Que Dios os bendiga a todas mis queridas hijas - pedid por el descanso del alma de quien no os olvidará en la Patria Eterna con Nuestra Señora de la Asunción.



Testamento de la Madre María Juana, anverso y reverso





Decoración Pro Ecclesia e Pontifice



Madre Marie Joanna



Lucie Saleur - Lescot - Hermana Marie Luce

Sor Juana de la Encarnación. D.S. "

### La dimisión de su cargo

"En abril de 1953, Nuestra Madre Marie Joanna, que hasta entonces había guardado absoluto silencio sobre sus intenciones, leyó a las Consejeras Generales la carta que había dirigido al Soberano Pontífice para presentar su dimisión (...) Nuestra Madre agregó que había actuado de esta manera para asumir la responsabilidad "exclusiva" de su iniciativa y para que el Consejo nunca fuera sospechoso de haberla presionado, frenado o influenciado. Añadió durante el Capítulo General declarando que dada su edad, "era sólo una cuestión de sentido común".

Después de la elección de Madre Marie Denyse, Madre Marie Joanna fue Provincial de Bélgica hasta 1959. Debilitada por la edad, pasó el final de sus días en el Val Notre Dame, en una vida esencialmente contemplativa que duró hasta el 4 de julio de 1966, fecha de su muerte. Esto es lo que testifican las hermanas: "En aquellos días de enfermedad, Nuestra Madre Marie Joanna siguió siendo lo que había sido toda su vida: maternalmente buena ..."

Así, a lo largo de su vida, la Madre Marie Joanna buscó vivir la Palabra que recibió el día de sus votos perpetuos y que explica así: "La 1ª palabra deseada: Voluntas mea in ea, me ha hecho siempre mucho bien porque completa mi misterio. Sabéis cómo veo la Encarnación, por el lado de las humillaciones de N.S. [Nuestro Señor] tomando nuestra naturaleza corrupta para elevarla a Él y hacer de cada cristiano un miembro de su cuerpo místico, queriendo vivir en Él, convertirse en la persona de su vida, y manifestarse a los demás a través del revestimiento de nuestra personalidad, para que, como el Verbo animó a la santa humanidad, Jesús quiera animarnos (...) Esta palabra Voluntas mea in ea me recordaría esto sin cesar, mostrándome también a través de todas mis miserias la voluntad de Dios que utiliza todo para lograr sus fines, y haciéndome un instrumento muy dócil."

### HNA. VÉRONIQUE THIÉBAUT

Archivista de la Congregación

Original francés

# comunicación

## Voces Asunción, comunicar cantando.

"Quiero aportar mi piedra" MME

Durante la preparación de la vigilia por motivo de la celebración del bicentenario del nacimiento de María Eugenia de Jesús y los 60 años de la comunidad asuncionista en Guayaquil – Ecuador, llevaron a las religiosas a convocar a ex alumnos para participar animando los encuentros. Los exalumnos llamados fueron parte de los grupos de guitarra en diferentes épocas. La respuesta de los convocados fue un "Sí" motivado por el sentimiento de nostalgia y emoción de sentirnos identificados siempre con la Asunción y la música. Este encuentro removi6 recuerdos y nos llen6 de alegría. En este punto se marc6 el inicio de un proyecto musical formado por graduados de distintas generaciones para poner sus dones al servicio de los dem6s. Así es como comenzamos nuestro caminar.

El reencontrarnos en la fe, con la familia, en nuestra propia casa y con nuestras raíces, dan paso al encuentro y marcaron las pautas para seguir en el camino. Poco a poco se incorporaron los dones de otras ex alumnas que fueron tocando las puertas del pequeño grupo en ese momento. Cada una desde su individualidad aportaba ideas a las actividades que se proponían y se desarrollaban. Nuestras primeras reuniones fueron además de hacer música, un intercambio de experiencias que se encontraban en sintonía. Durante los primeros meses participamos animando celebraciones dentro de la familia asuncionista. En este contexto, comprendimos que nuestro llamado era estar al servicio de los dem6s, evangelizando a través de la música, lo que nos llev6 a la decisi6n de caminar juntas como comunidad.

El 30 de abril de 2018, las religiosas nos presentaron ante Asunción Juntos como una nueva comunidad y recibimos la imagen de Santa Madre María Eugenia, a la que llamamos "Peregrina". A partir de ese día nos acompañ6 en los ensayos que se organizaban en las casas de cada integrante y permanecía en ella hasta el próximo encuentro. Se inicia el camino con la comunidad grande, en el que se buscaron espacios como animaci6n de liturgias, oraciones, celebraciones, novenas y otras iniciativas en las que cada integrante particip6 con plena disposici6n y voluntariedad. Para prepararnos asumimos el compromiso de ensayar semanalmente para poder encontrarnos en armonía. El tiempo que entregamos a la comunidad tanto en la preparaci6n como en la animaci6n, lo oramos y ofrecemos al Señor como servicio a nuestra iglesia.

Nuestro grupo es sumamente diverso en roles y profesiones: maestras, doctoras, ingenieras, abogadas, psic6logas, madres, abuelas, mujeres con caminos y experiencias personales que han aportado al crecimiento de la comunidad. Al ser nuestro fin la transmisi6n del Evangelio a través de la música, contamos con el acompañamiento de una de las

hermanas de la comunidad, quien nos orienta en nuestros espacios de formaci6n, d6nde Cristo es nuestra roca, tal como lo vivi6 María Eugenia. La formaci6n nos ayuda a profundizar nuestra fe para que se refleje en nuestra obra. Esta vivencia comunitaria nos hace descubrir el rostro real de la Asunci6n, en varios aspectos que en nuestra experiencia de alumnas no lo exploramos de forma completa. Con esto, el grupo procura vivir los pilares del carisma de la Asunci6n: la oraci6n, vida en comunidad y la misi6n.

Durante el año 2020, en medio de tanto miedo y desesperanza causada por la pandemia a nivel mundial, vimos reducidos los espacios para poder juntarnos y continuar con nuestra misi6n. Esto no interfiri6 en nuestro deseo de seguir haciendo música por lo que encontramos en herramientas tecnológicas, redes sociales y otros mecanismos la forma de continuar transmitiendo un mensaje de esperanza y de vida a través del canto. Dicho cambio implic6 un esfuerzo adicional por parte de cada una, pero es la fuerza de la oraci6n y el apoyo mutuo lo que nos permiti6 avanzar. A través de esta experiencia nueva, hemos sentido como nos convertimos en instrumento de Dios para llevar su mensaje en los momentos en que más lo necesit6bamos. De esta forma nos hemos conectado con personas de diferentes partes del mundo que se sienten identificados con nuestra música. Es así que nosotras experimentamos por medio del canto, que para la Asunci6n el mundo es pequeño.

La iniciativa por renovar el mensaje de Madre María Eugenia nos hace llevar a La Asunci6n en nuestros corazones. Compartimos la herencia del amor grande y fuerte a través de nuestras acciones. La identidad de la Asunci6n siempre despierta sentimientos fuertes que permanecen y que no se van con el tiempo. El carisma de la Asunci6n lo llevamos como un sello que solo nos contagia de alegría incluso afrontando la más difícil situaci6n. El reconfortarnos unas a otras sosteniéndose a través del crecimiento mutuo, hace que cada día veamos a nuestra comunidad de Voces como una oportunidad de aprendizaje y el medio para poner a disposici6n nuestros dones.

Retomar, encontrar, volver, profundizar, despertar y conectar, son parte de la base y esencia que nos recuerda que nuestra pasi6n y ganas de comunicar se dan a través de una real vocaci6n. Finalmente, "cuando se vive dispuesto a realizar la voluntad de Dios todo se convierte en servicio y amor", palabras de Madre María Eugenia que acogemos para continuar con nuestro apostolado, que es la música al servicio de la comunidad.

**ANA LORENA PETINELLI, MERCEDES DUEÑAS, YADIRA CHONG Y IVONNE GARNICA**

Provincia de Ecuador

*Original español*

# ecos de Archivos

“¿Qué haces  
con tu  
inteligencia,  
con tu  
corazón, con  
tu memoria?”

## El sueño se hace realidad

“¿Qué uso dais a vuestra inteligencia, a vuestro corazón, a vuestra memoria?”, pregunta María Eugenia en su instrucción de capítulo del 10 de noviembre de 1872. A menudo menciona la memoria entre los dones de Dios: memoria de la obra de Dios mismo, incluso de su inmenso amor, memoria de su acción a través de cada hermana, a través de la Congregación, en todo el mundo. Para alimentar nuestra memoria, para colorearla con la historia de la Asunción a lo largo de los siglos, el sueño de un Museo se ha ido gestando en los últimos meses. Al final de un camino de reflexión por parte del Equipo de los Archivos Internacionales, las hermanas que colaboran con el Archivo en la casa de Auteuil, en colaboración con la Comunidad General, con el apoyo de Manuel Esteves que trabaja en Auteuil, el proyecto se ha materializado: formulación de objetivos, registro de objetos a exhibir, conocimiento de museos de otras congregaciones, dibujo de planos, presupuesto, calendario... Este proyecto fue presentado por la Hna. Véronique y aprobado por la Hna. Rekha y su Consejo en julio de 2021. Se inició el trabajo el 6 de septiembre de 2021: primero los electricistas, luego los pintores, antes de la instalación de muebles a medida y de varios expositores.

## ¿Cómo será este museo?

Lo hemos pensado como un espacio donde la tradición y la modernidad se encuentran, nuestro espíritu. Sencillo y hermoso. Partiendo del convencimiento de que siempre hay algo nuevo por descubrir en nuestra historia, queríamos que fuera un lugar de información e interacción. Los objetos expuestos y carteles se complementarán con información disponible en tablet y ordenador. Un “cofre del tesoro” ofrecerá a los visitantes copias de documentos originales y fotos de la historia de nuestras Provincias. Se reservará un espacio para los recuerdos de familia de las Gardiennes Adoratrices (Soeurs de Saint Aignan), de las Agustinas de Notre Dame de Paris con su larga historia, de la gran Familia de la Asunción. Finalmente, la sala estará equipada con una pantalla y un proyector de vídeo para proyectar películas relacionadas con la historia y el carisma de la Asunción.



Altar de la Virgen María en la capilla antes de su renovación

## El jardín, un lugar de memoria

Además del museo, la propia casa de Auteuil es un lugar lleno de historia y de memoria. La visita a lo que se llamaba, en su tiempo de María Eugenie, el "Pequeño Convento" o "Convento de la Inmaculada Concepción" es uno de los rituales de bienvenida imprescindibles cuando comienza una nueva sesión. Al visitar el sótano y el jardín, nos damos cuenta de que muchos objetos permanecían ocultos. Por otro lado, nos parecía importante que los visitantes ocasionales pudieran tener acceso, si lo deseaban, a la historia y la identidad del lugar, de forma discreta. Finalmente, queríamos ofrecer a cada peregrino de la Asunción la oportunidad de seguir los pasos de María Eugenia y de las primeras hermanas de Auteuil. Por tanto, se ha diseñado un recorrido de la memoria en el jardín, que conecta rastros concretos de la historia y un terminal de información que permite descifrarlos. Están previstas 7 ubicaciones: el antiguo monasterio, la capilla del bosque ("chapelle du bois"), el pequeño convento o convento de la Inmaculada Concepción, la Villa Saint Michel y su jardín de rosas, la familia de la Asunción, las capillas de la casa a través de la historia, la capilla actual.

Estamos encantadas con estos proyectos porque son el resultado de un gran trabajo en equipo y una gratificante colaboración con los profesionales que nos ayudan. En el plan de estudios propuesto en los Consejos sobre la Educación, María Eugenia habla de la geografía y de la historia que se enseña a las niñas, subrayando que "les hacemos conocer los recuerdos notables que se asocian a cada lugar". Los lugares nos abren un camino. Comprendemos la importancia de estar enraizados en una historia, de poder leer en determinados lugares un poco de la génesis de lo que somos y de saber reconocer

nuestra herencia para expresar el carisma de la Asunción y su identidad en el mundo de hoy.

**HNA. VÉRONIQUE THIÉBAUT**

Archivista de la Congregación

*Original francés*



*Campana para uso litúrgico de los Agustinos del Buen Pastor de Arras (siglo XVII)*



*Restos del antiguo monasterio de Auteuil*

# solidarité

## *El padre François d'Assise Hategekimana, amigo y protector de los batwa*

**“Recemos unos por otros. Buena vida”**

**H**ace unas semanas, nos llenó de tristeza al conocer la noticia del fallecimiento del padre François d'Assise, el 17 de agosto, sacerdote de la diócesis de Cyangugu (Ruanda). El BGSD estaba en contacto con él desde 2015 y había financiado algunos de sus proyectos de ayuda al desarrollo para los batwa. Su último correo electrónico, enviado el 30 de junio, terminaba así “Recemos unos por otros. Buena vida”.

La suya fue realmente una “buena vida”, que pasó haciendo el bien a la gente necesitada. El padre Francisco de Asís nació en Ruanda en 1958 y fue ordenado sacerdote en 2001. Su compromiso con los más pobres se remonta a 2002.

En un artículo enviado a BGSD el 10 de abril de 2021, escribió:

“Todo comenzó con las palabras de nuestro obispo en la clausura de la Asamblea General de Cáritas diocesana en febrero de 2002: “Id a ver por qué los niños batwa no van a la escuela como los demás. Su comportamiento es preocupante, se les llama granujas y ladrones. Conmovido por esto, me involucré para conocer esta comunidad y su forma de vida. En la parroquia encontramos a muchos. ¿Pero quiénes son? Antes del genocidio de 1994, solíamos hablar de grupos étnicos en el país. Estas personas pertenecían al grupo étnico “Batwa”. Vivían en aldeas muy pobres, cerca de los bosques, eran despreciados y marginados. Después de 1994, la ley suprimió los grupos étnicos. La nueva Constitución reconoció a estas personas, víctimas de la injusticia social, y las designó como “Comunidad de personas históricamente desfavorecidas”.

### **La educación de los niños, verdadera prioridad.**

“En mis conversaciones con ellos, se han expresado extensamente y me han pedido que ayude a sus hijos a ir a la escuela. En septiembre de 2002, Cáritas diocesana me dio una pequeña ayuda y matriculé a 165 niñas y niños de la parroquia de Mwezi. Ese mismo año, el American Catholic Relief Service me ayudó a extender la acción en toda la diócesis de Cyangugu. De 2002 a 2012: 975 niños fueron a la escuela, de los cuales 5 fueron a la Universidad, 76 a la



Secundaria y el resto a las escuelas primarias de la Diócesis."

### **Informe presentado a los organismos políticos.**

"Cuando empecé, no se hacía nada por ellos políticamente. Entre mis actividades -alquiler de campos, distribución de semillas, utensilios, obtención de documentos de identidad, regularización de matrimonios, formación en derechos humanos y actividades culturales, etc.- también estaba la promoción. Es necesario llamar la atención de las autoridades del país sobre la situación de los batwa. Poco a poco, se tomaron medidas: asistencia sanitaria gratuita, acondicionamiento de las viviendas, asignación de pequeñas parcelas, becas y plazas en universidades y colegios.

### **La búsqueda de apoyo financiero**

Entre 2011 y 2013, varias organizaciones donantes interrumpieron su apoyo financiero. Privadas de las becas, las familias no podían seguir enviando a sus hijos a la escuela, sobre todo porque se añade una nueva dificultad. El padre escribe: "Como arte y fuente de ingresos, los batwa practican la alfarería: fabrican y venden jarras y jarrones de arcilla. Con la protección del medio ambiente, se prohíbe la extracción de arcilla, la destrucción de la tierra y así obstaculizar la erosión. Esto es bueno, pero para ellos aceleraba su miseria al privarles de su única fuente de ingresos.

El padre Francisco de Asís busca otros donantes, pero tiene problemas para encontrarlos. También se dirigió a las hermanas de la Asunción. Se envía un primer proyecto al BGSD, que será financiado por Asunción Solidaria en mayo de 2016 y al que seguirá un segundo en 2017, y luego un tercero en 2019.

### **Nuevos proyectos**

En su petición de ayuda, el Padre escribe:

"Como el número de niños escolarizados y anteriormente asistidos económicamente se reduce considerablemente, con el riesgo de que todos los niños abandonen la escuela, creo que la estrategia es salvar a algunos de ellos, formándolos para que se hagan cargo de su propia escolarización. En nuestras conversaciones habituales, esto es lo que me dijeron: "Si conseguimos ayuda financiera para empezar, podemos hacerlo:

1. Criar cabras, ovejas, cerdos, conejos y pollos.

2° Organizar huertos, alquilar campos para cultivar judías y mandioca.

3° Vender verduras, frutas, harina.

De este intercambio nació el presente proyecto.

Con el dinero que recibí, el padre Francisco de Asís creó una pequeña granja y utilizó todos los medios para ayudar a los niños y a sus familias pasando de ser receptores a ser actores de su propio desarrollo, de un consumo inmediato a una gestión que incluye

el ahorro. Diez meses después, en su informe, el Padre hace un balance lúcido y riguroso de la ejecución del proyecto.

Escribe:

"Según los resultados previstos en nuestro proyecto, preveo seis efectos del mismo

1/ Formación para el trabajo: los niños y los padres han recibido formación sobre la cría de ganado mayor y menor y de aves de corral: buena actuación, reproducción, enfermedades y cuidado de los animales. El veterinario se ha convertido en nuestro amigo y se ha comprometido a seguir ayudándonos.

2/ Servir de modelo a los demás. La distribución de estos animales a los niños beneficiarios ha despertado su interés por el trabajo. Esto es una lección para otros niños de su entorno.

3/ Dar ánimo y espíritu de unidad: los niños beneficiarios están contentos, unidos.

4/ Tener interés por la escuela: se han encontrado dos casos de venta de animales para obtener material escolar; está prohibido... ¡pero es por el bien de la escuela!

5/ Amar a sus animales y sufrir por su pérdida. Siento este sufrimiento en ellos.

6/ Denunciar las trampas y las injusticias.

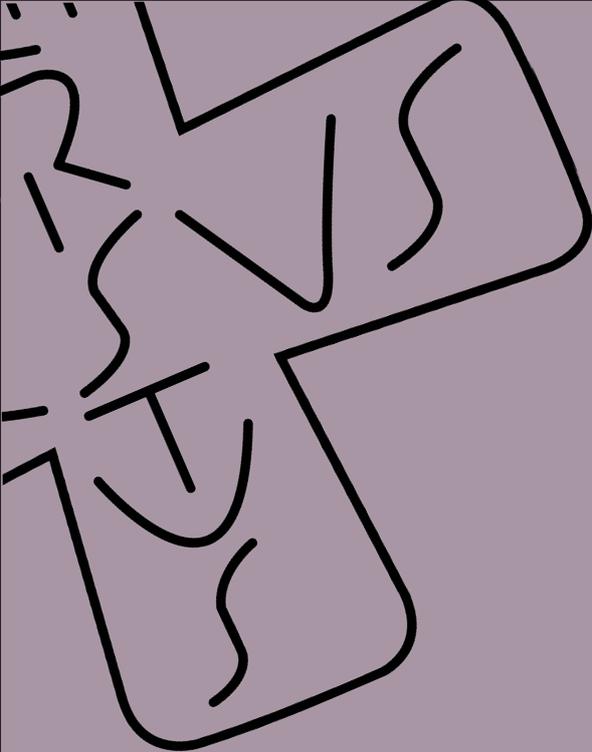
A lo largo de este informe, resalta el amor del Padre por esta comunidad marginada y su confianza en la capacidad de los Batwa para integrarse en la sociedad moderna cogiendo los medios adecuados.

Para terminar, un breve testimonio enviado por su párroco: "El padre Francisco de Asís fue un sacerdote que vivió las virtudes de su santo patrón. Amaba sinceramente la oración y, en particular, la misa; tenía una atención especial por los pobres, los enfermos y los marginados... En los últimos años de su vida asistió a niños discapacitados. Su último viaje fue para trasladar a dos niños a un Centro para niños discapacitados".

### **HNA. CLAIRE MYRIAM**

Responsable de BGSD

*Original francés*



*No cortéis las alas, orientad el vuelo*



[www.assumpta.org](http://www.assumpta.org)

**f** @religieusesassumption

**t** @RAssumption

**y** ReligieusesdelAssumption

**@** religieusesassumption

Para suscribirse a la revista,  
envíe un email a [webmaster@assumpta.org](mailto:webmaster@assumpta.org)